



**PAUSELIJKE RAAD  
VOOR DE INTERRELIGIEUZE DIALOOG**

*Christenen en moslims: vreugde en verdriet delen*

**BOODSCHAP VOOR DE MAAND RAMADAN EN 'ID AL-FITR  
1443 U. / 2022 na Christus**

**Vaticaanstad**

Beste moslimbroeders en -zusters,

Zoals we allemaal weten, heeft de pandemie die werd veroorzaakt door COVID-19, het leven ontnomen aan miljoenen mensen over de hele wereld, inclusief leden van onze families. Anderen werden ziek en genazen, maar ze ervoeren veel langdurige pijn en hadden te lijden onder de gevolgen van het virus. Terwijl u de maand Ramadan viert die eindigt met *'Id al-Fitr*, gaan onze gedachten uit dankbaarheid naar de almachtige God die ons allemaal heeft beschermd in Zijn Voorzienigheid. We bidden ook voor de doden en voor de zieken met hun verdriet en hoop.

De pandemie en de tragische gevolgen ervan voor elk aspect van onze manier van leven hebben opnieuw de aandacht gevestigd op een van de belangrijkste elementen: *delen*. Om deze reden vonden we het opportuun om dit probleem aan de orde te stellen in de boodschap die we graag aan ieder van u zenden.

We delen allemaal in Gods gaven: lucht, water, leven, voedsel, onderdak, de vruchten van medische en farmaceutische vooruitgang, de resultaten van de vooruitgang van wetenschap en technologie op verschillende gebieden en hun toepassing, de voortdurende ontdekking van de mysteries van het universum ... Het bewustzijn van Gods milddadigheid en vrijgevigheid vervult ons hart met dankbaarheid jegens Hem en moedigt ons tegelijkertijd aan om Zijn gaven te delen met onze broeders en zusters die in elke soort van nood verkeren. De armoede en de precaire situaties waarin veel mensen zich bevinden, als gevolg van het verlies van werk, en de economische en sociale problemen in verband met de pandemie maken onze plicht om te delen steeds urgenter.

Delen vindt zijn diepste motivatie in het besef dat alles wat we zijn en alles wat we hebben geschenken zijn van God, en dat we bijgevolg onze talenten ten dienste moeten stellen van al onze broeders en zusters en met hen delen wat we hebben.

De beste vorm van delen komt voort uit oprechte empathie en effectief mededogen met anderen. In dit verband vinden we een zinvolle uitdaging in het Nieuwe Testament: "Hoe kan Gods liefde in iemand blijven die genoeg heeft om van te bestaan maar zijn hart sluit voor een broeder of zuster die hij gebrek ziet lijden? Kinderen, we moeten niet liefhebben met onze mond, met woorden, maar waarachtig, met daden" (*1 Johannes 3, 17-18*).

Delen is echter niet beperkt tot materiële goederen. Bovenal gaat het om het delen in elkaars vreugde en verdriet, die deel uitmaken van elk menselijk leven. De heilige Paulus nodigde de christenen van Rome uit om "zich met anderen te verheugen wanneer zij zich verheugen, en bedroefd te zijn met hen die bedroefd zijn" (*Romeinen 12, 15*). Paus Franciscus van zijn kant bevestigde dat een gedeelde pijn wordt gehalveerd en een gedeelde vreugde wordt verdubbeld (vgl. Ontmoeting met de leerlingen van *Scholas Occurrentes*, 11 mei 2018).

Uit empathie komt het delen van houdingen en gevoelens voort bij gelegenheid van belangrijke gebeurtenissen, zowel vreugdevol als verdrietig, in het leven van onze

familieleden, vrienden en buren, ook die van andere religies: hun vreugde wordt de onze, hun verdriet wordt ook het onze.

Tot de gedeelde vreugden behoren de geboorte van een kind, de genezing van een ziekte, succes in studies, op het werk of in het bedrijfsleven, de veilige terugkeer van een reis en vele andere gelegenheden. Er is ook een bijzondere vreugde voor gelovigen: de viering van grote religieuze feesten. Wanneer we onze vrienden en buren van andere religies bezoeken of feliciteren bij die gelegenheden, delen we in hun vreugde voor de viering van hun feest, zonder de religieuze dimensie van de gevierde gelegenheid als de onze te hoeven aannemen.

Onder gedeelde zorgen zijn in de eerste plaats de dood van een persoon die dicht bij ons staat, de ziekte van een lid van het gezin, het verlies van een baan, het falen van een project of van een bedrijf, een crisis in het gezin die soms resulteert in de verdeeldheid ervan. Het is duidelijk dat we de nabijheid en solidariteit van onze vrienden meer nodig hebben in tijden van crisis en verdriet dan in tijden van vreugde en vrede.

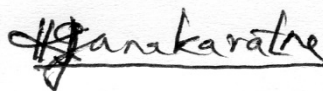
Onze hoop, geliefde moslimbroeders en -zusters, is dat we de vreugde en het verdriet van al onze buren en vrienden blijven delen, omdat Gods liefde elke persoon en het hele universum omvat.

Als teken van onze gedeelde menselijkheid en de broederschap die daaruit voortvloeit, wensen wij u een vredige en vruchtbare Ramadan en een vreugdevolle viering van *'Id al-Fitr*.

Uit het Vaticaan, 18 februari 2022



Miguel Ángel Kardinaal Ayuso Guixot, MCCJ  
*President*



Mgr. Indunil Kodithuwakku Janakaratne Kankanamalage  
*Secretaris*

**PONTIFICAL COUNCIL  
VOOR INTERRELIGIOUS  
DIALOGUE**

*Vertaling: Leo van den Broek voor het  
SRKK, Utrecht.*